

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pompa spalinowa do wody, motopompa 1"
Typ: G81041, Model: QGZ40-15-35C



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko

www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.





JĘZYK POLSKI

UWAGA!!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.

Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

OSTRZEŻENIE! Nie próbuj eksploatować niniejszej maszyny zanim zapoznasz się z całą instrukcją i zanim poznasz jak się z nią obchodzić. Przechowuj niniejszą instrukcję celem umożliwienia skorzystania z niej w późniejszym czasie. Zwracaj szczególną uwagę na instrukcje bezpieczeństwa. Nie stosowanie się do zasad bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała u osób obsługujących maszynę lub znajdujących się w pobliżu, albo może spowodować uszkodzenie maszyny.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA !! Należy dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją obsługi i przeczytać wszystkie zasady bezpiecznego użytkowania. Niezastosowanie się do polecenia może skutkować uszkodzeniem sprzętu, pożarem lub uszkodzeniem ciała.

UWAGA !!

Zachowaj instrukcję po jej przeczytaniu i przechowuj w łatwo dostępnym miejscu, aby można było z niej skorzystać zawsze podczas pracy z narzędziem.

PRACA Z URZĄDZENIEM

1. Utrzymuj miejsce pracy w należyтым porządku. Bałagan na stanowisku pracy może być przyczyną wypadku.
2. Nie używaj narzędzia w pobliżu łatwopalnych substancji i materiałów.
3. Nie użytkuj narzędzia w obecności dzieci i nie pozwól, aby dzieci miały dostęp do sprzętu.
4. Tylko do użytku zewnętrznego. **NIE STOSOWAĆ W POMIESZCZENIACH ZAMKNIĘTYCH!**

BEZPIECZNA OBSŁUGA SILNIKA SPALINOWEGO

1. Silnik wydziela szkodliwe spaliny. **NIE WDYCHAĆ POWSTAJĄCYCH SPALIN!**
2. Nie palić tytoniu podczas korzystania z narzędzia.
3. Nie tankować silnika kiedy jest on uruchomiony lub gorący.
4. Nie tankować w pobliżu źródła ognia.
5. Nie rozlewać paliwa w czasie tankowania.
6. Nie uruchamiać silnika w obecności źródeł ognia.
7. Tankować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
8. Przed odpaleniem silnika sprawdzić zbiornik i upewnić się czy jest on szczelny.
9. Unikać kontaktu ciała z gorącym paliwem i oparami.

BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE

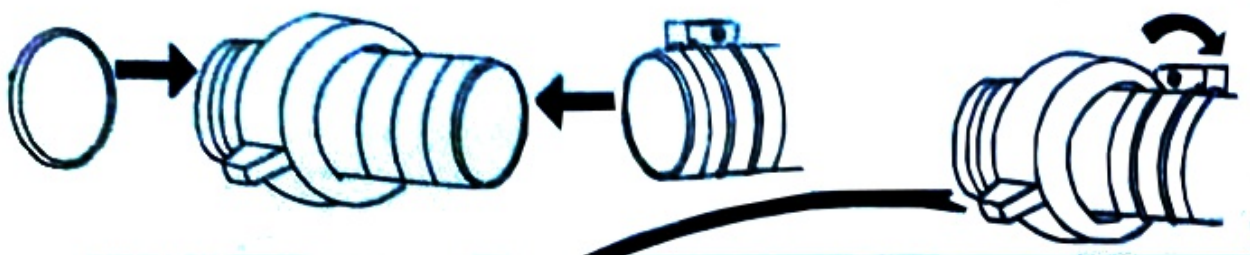
1. Zachowaj szczególną ostrożność i pełną koncentrację podczas użytkowania narzędzia. Nie przystępować do pracy pod wpływem alkoholu, narkotyków, jak również leków osłabiających koncentrację.
2. Zadbaj o właściwy strój w czasie pracy. Luźne części garderoby oraz długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Należy zdjąć biżuterię przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.
3. Stosuj akcesoria ochronne, takie jak: okulary ochronne, słuchawki, maski, rękawice ochronne.
4. Zachowuj równowagę podczas pracy. Stosuj obuwie antypoślizgowe.
5. Przed uruchomieniem usuń wszystkie klucze i inne narzędzia wykorzystane do przygotowania urządzenia do pracy.

UWAGI

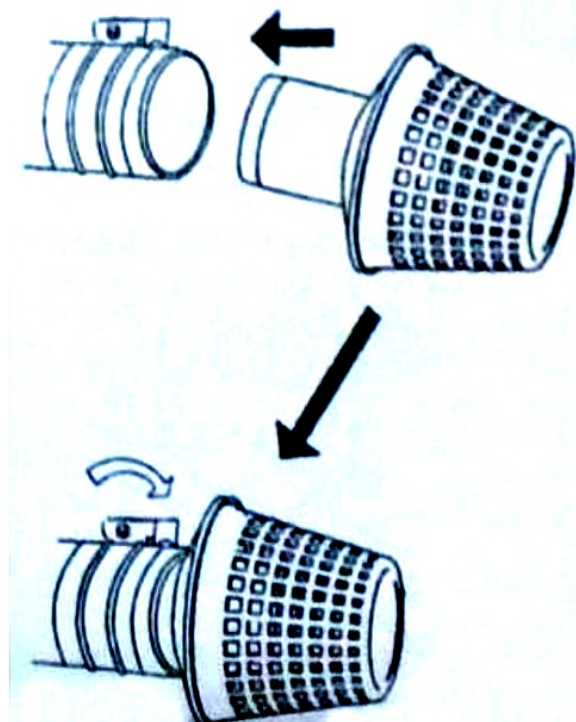
1. Pompa służy wyłącznie do pompowania wody- **NIE PRZEPOMPOWYWAĆ CIECZY ŁATWOPALNYCH!!!**
2. Nie użytkować pompy w przypadku kiedy stwierdzono uszkodzenie przełączników. Praca z uszkodzoną pompą jest niebezpieczna.
3. Usuń świece z silnika przed rozpoczęciem jakichkolwiek działań serwisowych. Pozwoli to na uniknięcie niepożądanego uruchomienia pompy.
4. Kiedy pompa nie jest użytkowana należy przechowywać ją w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
5. Nie pozostawiać uruchomionej maszyny bez nadzoru.
6. Osoba korzystająca z narzędzia zawsze powinna uprzednio przeczytać instrukcję obsługi.
7. Nie wolno dotykać metalowych części silnika podczas pracy urządzenia lub zaraz po wyłączeniu. Może to spowodować groźne poparzenie ciała.
8. Zawsze zakręcaj kurek paliwa kiedy narzędzie nie jest użytkowane.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKU

Pomiędzy nasadę węża i króciec pompy włóż gumową uszczelkę i dociśnij nakrętką motylkową.



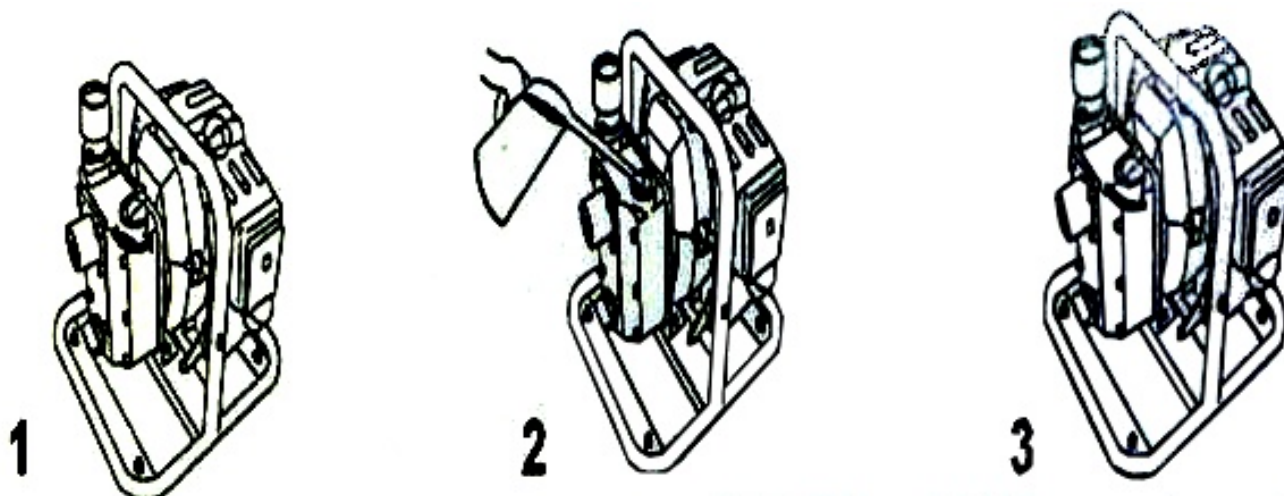
Wąż powinien być zbrojony i niezginalny. Zaleca się użycie węża zbrojonego drutem. Długość węża ssącego nie powinna być dłuższa niż jest to konieczne ponieważ pompa pracuje najwydajniej gdy jest w małej wysokości nad poziomem wody.



Zawsze bezwzględnie stosuj kosz ssawny na końcu węża ssącego. Kosz ssawny zatrzymuje zanieczyszczenia stałe o niedopuszczalnej średnicy. Zbyt duży gruz, żwir, odłamki mogą spowodować zatkanie pompy lub uszkodzenie elementów wewnątrz korpusu.

Do odprowadzenia wody używaj ogólnie dostępnych węży tłocznych. Większą wydajność uzyskuje się stosując krótkie węże o dużej średnicy. W długim wężu o małej średnicy zwiększają się opory ruchu pompowanego płynu przez co zmniejsza się wydajność pompy. Dokładnie zamocuj wąż tłoczny do króćca pompy, aby nie spadł podczas pompowania z dużym ciśnieniem.

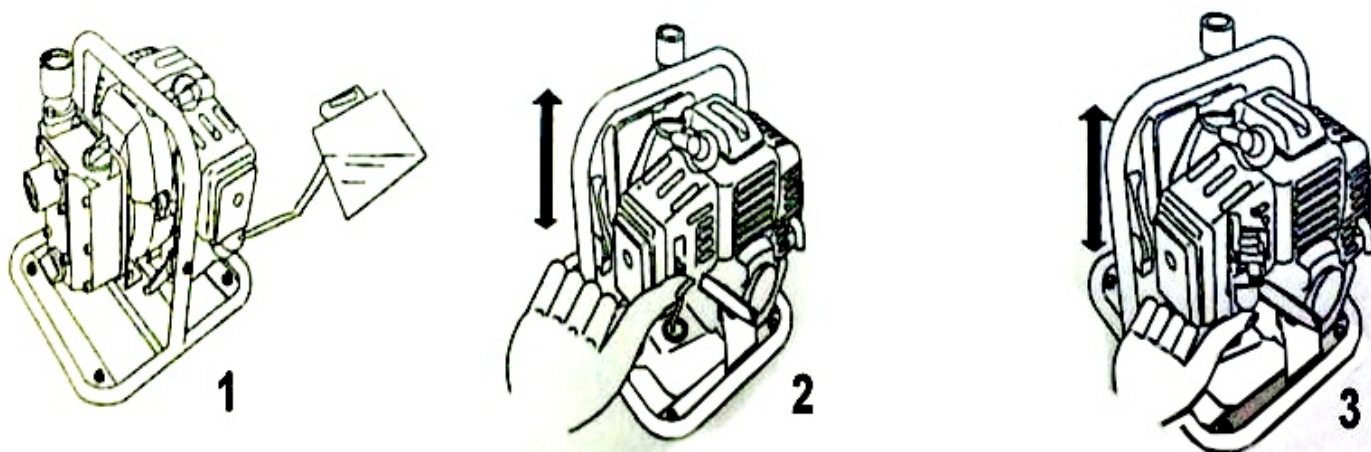
PRZYGOTOWANIE SILNIKA DO UŻYTKU



1. Odkręć kurek obracając go w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Uzupełnij poziom wody.
3. Zakręć szczelnie kurek obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

UZUPEŁNIENIE PALIWA

1. Odkręć kurek wlewu paliwa.
2. Zmieszaj benzynę z olejem do silników dwusuwowych. Zachowaj proporcję 30:1
3. Uzupełnij zbiornik.
4. Energicznie wciśnij kilka razy gumową pompkę paliwa.



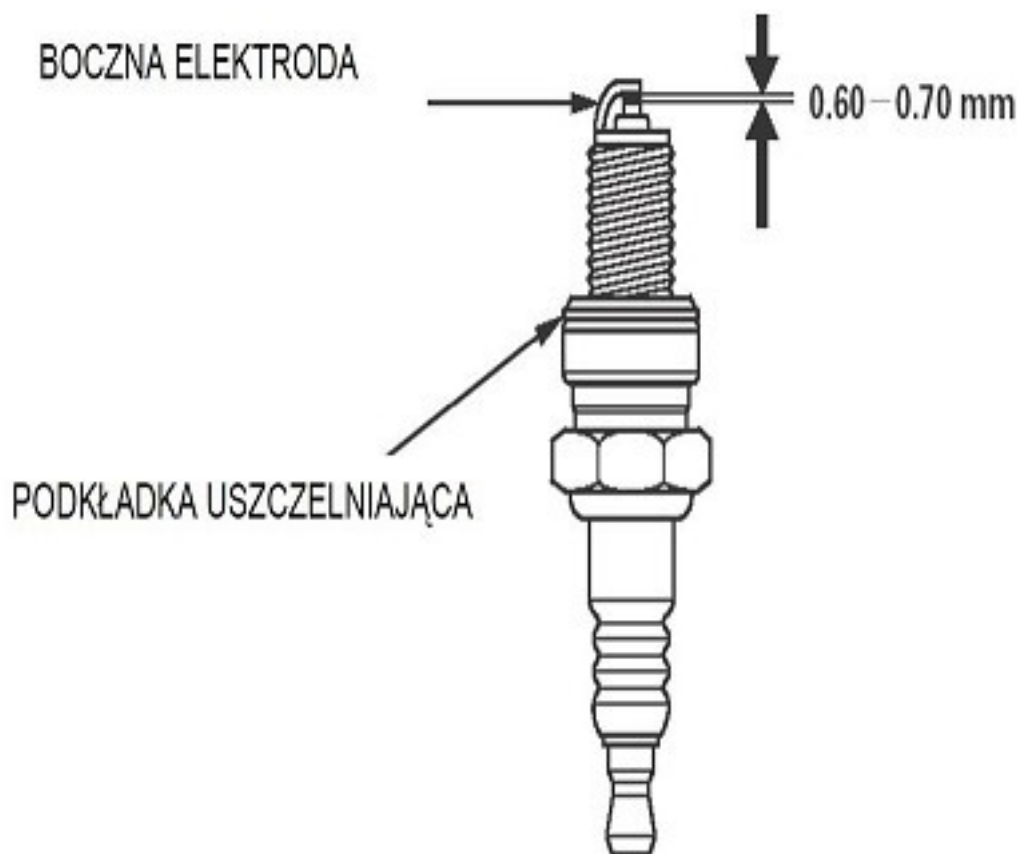
FILTR POWIETRZA

Sprawdź czystość filtra powietrza codziennie przed uruchomieniem silnika. Naciśnij zatrask umieszczony na górze pokrywy filtra powietrza i zdejmij ją. Sprawdź czystość wkładu filtra powietrza, w razie konieczności wyczyść. W przypadku uszkodzenia wymień element na nowy. Stosowanie zabrudzonego filtra powietrza powoduje nieprawidłowy stosunek mieszanki paliwowo-powietrznej w wyniku czego silnik nierówno pracuje, dusi się a czasami staje. Stosowanie innych form filtracji powietrza lub używanie urządzenia bez filtra powietrza może doprowadzić do jego awarii a nawet poważnego uszkodzenia (np. Zarysowanie ścianek cylindra, zabrudzenie gaźnika itp.)

ŚWIECA ZAPŁONOWA

Aby silnik dobrze pracował, świece muszą mieć prawidłowy odstęp pomiędzy elektrodami, a elektrody i izolator nie powinny mieć nalotu.

1. Poluzuj śrubę 5mm kluczem heksagonalnym.
2. Usuń brud z gniazda świcy zapłonowej i okolic.
3. Zdejmij fajkę ze świcy i za pomocą klucza wykręć świecę.
4. Wizualnie sprawdzić świecę. Jeżeli zauważymy jakiekolwiek uszkodzenia bezwzględnie należy świecę wymienić na nową. Nalot na elektrodach świcy należy oczyścić za pomocą drucianej szczotki.
5. Zmierzyć odstęp pomiędzy elektrodami świcy. Jeśli jego wartość odbiega od normalnej (0,6-0,7mm) ustawić pożądaną wartość poprzez dogięcie lub odgięcie bocznej elektrody.
6. Sprawdzić czy podkładka uszczelniająca jest nieuszkodzona i czy nie została uszkodzona przez gwint podczas dokręcania.
7. Po ręcznym wkręceniu świcy dokręć ją za pomocą klucza do świec.
8. Załóż fajkę na świecę zapłonową.
9. Zamontuj górną pokrywę i za pomocą klucza dokładnie dokręć śrubę.



Jeżeli instalujesz nową świecę zapłonową, po dokręceniu przekręć o jeszcze 1/2 obrotu w celu dociśnięcia podkładki. Podczas instalowania używanej świcy zapłonowej dokręć ją o jeszcze 1/4-1/8 obrotu aby dociśnąć podkładkę.

URUCHOMIENIE

Jeżeli wszystkie czynności z rozdziału PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKU zostały wykonane można przystąpić do uruchomienia urządzenia i przystąpienia do pracy.

Koszyczek węża ssącego powinien być w pełni zanurzony w wodzie aby nie zasysać powietrza.

Należy zadbać by woda z węża odsysającego nie dostawała się do silnika -musi ona mieć bezpieczne odprowadzenie.

Aby uruchomić silnik:

Jeżeli silnik jest chłodny należy odpalać go na włączonym ssaniu. Jeżeli jest ciepły, ssanie należy wyłączyć przy próbie uruchomienia.

1. Powoli kilkukrotnie pociągnij rączkę startera. Następnie szybciej, zdecydowanym ruchem pociągnij starter by odpalić silnik.
2. Odczekaj około trzy minuty zanim przystąpisz do przepompowywania – w tym czasie nie gaś silnika.
3. Jeżeli włączane było ssanie-należy już je wyłączyć.
4. Rozpocznij pompowanie wody.
5. Po skończonej pracy zgasić silnik i nie dotykać dopóki nie wystygnie.

DANE TECHNICZNE

Wydajność 15m³/h

Średnice złączy ssące/tłoczne - ssawny 1 cal/ tłoczny 1 cal

Medium - czysta woda

Typ silnika - 1e40f-5A

Pojemność zbiornika paliwa - 1.2 l

Pojemność silnika - 42.7 cm³

Mieszanka paliwo/olej - 30:1

Moc silnika - 1.25 kW

Obroty 6500 obr/min

Wysokość słupa wody 35m

Max różnica poziomów przy zasysaniu 7m



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 20

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Pompa spalinowa do wody, motopompa 1"

Typ: **G81041**

Model: **QGZ40-15-35C**

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2000/14/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń, **2005/88/WE** Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 grudnia 2005 r. zmieniająca dyrektywę 2000/14/WE w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń

2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE

2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej

2016/1628 z dnia 14 września 2016 r. w sprawie wymogów dotyczących wartości granicznych emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych oraz homologacji typu w odniesieniu do silników spalinowych wewnętrznego spalania przeznaczonych do maszyn mobilnych nieporuszających się po drogach, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1024/2012 i (UE) nr 167/2013 oraz zmieniające i uchylające dyrektywę 97/68/WE

spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych

EN ISO 12100:2010; EN 809:1998+A1:2009/AC:2010; EN ISO 14982:2009

jest zgodny z CE certyfikatem typu ISETC.000720200820 z dnia 20.08.2020 wydanego przez ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Italy
Tel.: +39 0376 598963, Fax : +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0865

jest zgodny z certyfikatem typu CN19040774 z dnia 14.05.20190 wydanego przez IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY S.A., L'Albornar, 43710 SANTA OLIVA, Spain
Tel.: +34:977:166019, Fax: +34:977:166009, Email: vcosta@idiada.com, www.idiada.com
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0164

2000/14/EC: zastosowana procedura oceny zgodności według załącznika V
Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{WA} wynosi: **105,81 dB(A)**
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} wynosi: **108,3 dB(A)**

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie oraz przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	 W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przecięcia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,
Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi (piły tarczowe, wiertła, frezy), itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenie i opłacie.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniowi zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny – Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - ustwórka powstała z winy Klienta – Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej – zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - ustwórka powstała na skutek wady fabrycznej – koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto

.....
Data przyjęcia do serwisu

.....
czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji